

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 23

Artikel: Europa im Fluge eingeladen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753523>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photo Presse-Diffusion

Europa im Fluge eingeladen

Les missions volantes de l'Exposition

Die fliegende Mission der Landesausstellung unterwegs. Die drei Reisen der fliegenden LA-Mission, der Südflug nach Italien und dem Balkan, der Nordflug nach Deutschland, Polen, den Randstaaten und Skandinavien, der Westflug nach Belgien, Holland, England, Frankreich und Spanien, hatten den Zweck, bei den obersten ehörden der europäischen Hauptstädte und den Schweizerkolonien in den angeflogenen Ländern für den Besuch der Landesausstellung zu werben. Das Bild zeigt die Ankunft der fliegenden Mission in Paris. Es war am 26. Mai, um 11.25 Uhr, als die Swissair-Douglas-Maschine von einer großen Zahl von Landsleuten, Minister Stucki und dem Vizepräsidenten des Pariser Stadtrates im Luftfahrtamt Le Bourget empfangen wurde. Im Vordergrund rechts: der Zürcher Regierungspräsident Dr. R. Briner, links von ihm der schweizerische Gesandte in Paris, Dr. Stucki, und der Stadtpräsident von Zürich, Dr. E. Kloti.

Pour convier les autorités des capitales européennes et les colonies suisses à l'Exposition à visiter l'ENS, il fut organisée trois croisières aériennes. La première vers le sud (Italie, Empire, Balkans), la seconde, vers le nord (Pologne, Etats baltes et scandinaves, Allemagne), la troisième vers l'est et l'ouest (Belgique, Hollande, Angleterre, France, Espagne). On voit ici l'arrivée de cette troisième mission de l'ENS au Bourget. De droite à gauche au centre de la photographie, on reconnaît: MM. R. Briner, président du Conseil d'Etat de Zurich, Walter Stucki, ministre de Suisse à Paris et Kloti, maire de Zurich.



Zwei Stadtpräsidenten

Sir Frank Bowater, der Lord-Mayor von London, und Dr. E. Kloti, Stadtpräsident von Zürich, beim Empfang der Schweizer Landesausstellungsmmission im Mansion House in London, dem Sitz der Londoner Stadtverwaltung.

A Londres, la mission de l'ENS est reçue à Mansion House où, lord-mayor de Londres et maire de Zurich, Sir Frank Bowater et M. Kloti, échangent une cordiale poignée de main.

Aus dem Stabe des Direktors

Collaborateurs de la direction



Generalsekretär Dr. rer. pol. O. Wagner geb. 1909. Bevor der in Basel aufgewachsene Volkswirtschaftler im Juli 1938 sein Amt im Wachturm antrat, war er als Ausstellungspezialist bei der Basler Mustermesse tätig. Die dort gesammelten Erfahrungen dienten ihm als Grundlage für die Durchführung des Ausstellungsprogramms und des Ausstellungsvorreglements der LA.

Als rechte Hand des Direktors überwachte Dr. Wagner sämtliche Abteilungen (außer der landwirtschaftlichen) solange, bis die organisatorische Entwicklung die Berufung von Abteilungschefs nötig machte. Die Bildung von Kantonalkommissionen ist auf seine Anregung zurückzuführen. Heute hat er den weitverzweigten Verbindungsdiensst zwischen der Ausstellungsleitung einerseits und den Behörden des Bundes, der Kantone und den Ausstellungen und Komitees der LA anderseits zu bewältigen.

M. O. Wagner, Secrétaire général (né en 1909) assume, parmi ses nombreuses responsabilités, celle d'assurer la liaison entre la direction de l'ENS et les autorités fédérales et cantonales.

Photo Hans Staub



Dr. jur. Karl Naef geb. 1894, Chef der Abteilung für künstlerische und festliche Veranstaltungen. Der Sekretär des Schriftstellervereins war seinerzeit erster Präsident des ständigen Komitees für künstlerische Veranstaltungen. Diese Eigenschaft legte Dr. Naef einen Programmenvorschlag für die künstlerischen Darbietungen der LA vor, dessen Verwirklichung ihm heute obliegt. Seine Abteilung hat sich zu einer der größten der LA entwickelt und beschäftigt heute 55 Angestellte. Konzert, Theater, Folklore, Trachtenfest, Tanz, jegliche Abarbeit künstlerischen Ausdrucks (die bildenden Künste ausgenommen) und ihre Verteilung über die ganze Ausstellungsdauer wird von Dr. Naef und seinen Helfern betreut.

M. Karl Naef (né en 1894) dirige le service des manifestations et divertissements artistiques de l'ENS; concert, théâtre, folklore, danse, fêtes de costumes, etc. sont dans les attributions du service, lequel ne compte pas moins de 55 personnes.

Photo Hans Staub